

LEAVE NO TRACES

NE PAS LAISSER DE TRACES

équipe artistique et technique / artistic and technical crew

scénario / script : Kaja KRAWCZYK-WNUK

d'après le livre de / adapted from the novel by : Cezary LAZAREWICZ

réalisation / direction : Jan P. MATUSZYŃSKI

musique originale de / original score by : Ibrahim MAALOUF

avec / featuring :

Tomek ZIĘTEK : Jurek POPIEL

Sandra KORZENIAK : Barbara SADOWSKA

Jacek BRACIAK : Tadeusz POPIEL

Sebastian PAWLAK : Wysocki – sanitariusz

Joanna FERTACZ : Małgorzata

Mateusz GÓRSKI : Grzesiek PRZEMYK

Michał PAWLIK : Szyzdek - sanitariusz

Łukasz GAWROŃSKI : Dominik

Agnieszka GROCHOWSKA : Grażyna POPIEL

Dariusz CHOJNACKI : Bednarkiewicz

Kazimierz WYSOTA : Gładysz

Adam BOBIK : Popiełuszko

Tomasz KOT : Kowalczyk

Szymon WRÓBLEWSKI : Kościuk – ZOMO

Monika FRAJCZYK : Opozycjonistka Agnieszka

Robert WIĘCKIEWICZ : Kiszczak

Michał ŻURAWSKI: Kmieciak

Ernest NITA : Babicki – ZOMO

Przemysław WASILEWSKI : Rybak – ZOMO

techniciens / technicians :

directeur de la photographie / director of photography : Kacper FERTACZ

chef opérateur du son / sound engineer recordist : Jarosław BAJDOWSKI

chef décorateur / production designer : Paweł JARZĘBSKI

costumes / costume designer : Małgorzata ZACHARSKA

directeur de production / head of production : Ewa M. PAWŁOWSKA

monteur / editor : Przemysław CHRUŚCIELEWSKI

monteur son / sound designer : Cyprien VIDAL

LEAVE NO TRACES

NE PAS LAISSER DE TRACES

informations de production / production data

titres / titles :

titre original (en polonais) / original (polish) title : ŻEBY NIE BYŁO ŚLADÓW

titre en anglais / english title : LEAVE NO TRACES

titre en français / french title : NE PAS LAISSER DE TRACES

coproducteurs délégués / producers :

Leszek BODZAK & Aneta HICKINBOTHAM – AURUM FILM (Poland)

Patrice NEZAN & Laurent VERSINI – LES CONTES MODERNES (France)

Mikuláš NOVOTNÝ – BACKGROUND FILMS (Czech Republic)

studio VFX / studio VFX :

LightHouse (France)

Magic Lab (Czech Republic)

studio audio / sound lab :

Label 42 (France)

Dreamsound (Poland)

soutenu par / supported by :

Auvergne-Rhône-Alpes Cinéma (France), ARTE France Cinéma (France), Région PACA (France), Polish Film Institute (Poland), CANAL+ POSLKA (Poland), MAZOVIA WARSAW FILM FUND (Poland), Czech Film Fund (Czech Republic), Czech TV (Czech Republic), Czech Film Center (Czech Republic)

ventes internationales / international sales :

New Europe Film Sales

distributeurs nationaux / national distributors :

Memento Distribution (France)

Kino Swiat (Poland)

première mondiale / World Premiere : à venir / to be announced

LEAVE NO TRACES

NE PAS LAISSER DE TRACES

informations techniques / technical informations

genre / type : long métrage fiction / fiction feature film

premier, second film ou plus / first, second film or more : Second

durée / length : 160 minutes

année de production / year of production : 2021

langue originale / original version : Polonais / Polish

sous-titres disponibles / available subtitled versions : Français, Anglais / French, English

pays de production / countries of production : Poland / France / Czech Republic

ISAN 0000-0005-B6CE-0000-M-0000-0000-8

couleur ou noir&blanc / colour or black&white : couleur / colour

format de tournage / shooting format : S16mm/35mm

format de projection / screening format : DCP – 2K (tv :4K)

format d'image / aspect ratio : 1:2,39 scope (2048x858)

vitesse de projection / screening speed : 24fps

son / sound : 5.1

autres formats de diffusion disponibles/ other broadcasting format :

- H264 / PRORES 422 - 24 fps - 5,1 & stereo
- H264 / PRORES 422 - 25 fps- 5.1 & stereo

LEAVE NO TRACES

NE PAS LAISSER DE TRACES

synopsis

L'histoire réelle d'un des crimes les plus dramatiques liés à la loi martiale en Pologne – coups et blessures ayant entraîné la mort du jeune Grzegorz Przemyski par la milice nationale. La tentative d'étouffement de l'affaire par les autorités communistes entre 1983-1984 entraînera un soulèvement populaire inédit et sera le signe précurseur de la chute du pouvoir polonais.

The real story of one of the most dramatic crimes related to martial law in Poland – assault and battery that resulted in the death of the young Grzegorz Przemyski by the national militia.

The communist authorities' attempt to cover up the affair between 1983-1984 will lead to an unprecedented popular uprising and will be the harbinger of the fall of Polish power.

LEAVE NO TRACES

NE PAS LAISSER DE TRACES

CV de l'auteur – réalisateur. Jan P. MATUSZYŃSKI / writer & director's resume.

Jan Paweł Matuszyński est un réalisateur et scénariste polonais.

Il a étudié à l'université de Silésie et est diplômé en réalisation de films et séries à l'École de Cinéma de Krzysztof Kieślowski en 2012.

Jan Paweł Matuszyński is a Polish film director and scriptwriter.

He attended the University of Silesia and graduated in Film and Television Directing at the Krzysztof Kieślowski Film School in 2012.

Filmographie / Filmography

Król, 2020

(TV Series), Produced by Canal+

Illegals [Nielegalni], 2018

(TV Series), Produced by Canal+

Wataha, 2017

(TV Series), Produced by HBO

Eagle Award (Best Fabular Series), Polish Film Awards 2020

Eagle Award, (Best Fabular Series), Polish Film Awards 2018

The Last Family [Ostatnia Rodzina], 2016

(Feature Film)

Golden Debut Award, Babie Lato Filmowe 2017

Prix spécial du jury, Festival International du Film Grolandais de Toulouse 2017

Eagle Award, Polish Film Awards, 2017

Special Jury Award, Sofia International Film Festival, 2017

New Europe – New Names Competition Award, Vilnius International Film Festival 2017

Audience and Jantar Awards, Koszlini Festiwal Debiutów Filmowych Młodzi I Film 2017

Golden Reel Award, Association of Polish Filmmakers Critic Awards, 2016

Golden Frog Award, Camerimage 2016

Best Film and TAP Revelation Awards, Lisbon & Estoril Film Festival 2016

Silver Hugo Award, Chicago International Film Festival, 2016

Krzysztof Kieślowski Award, Denver International Film Festival 2016

Best Actor, Locarno International Film Festival, 2016

Scythian Deer Award, Molodist International Film Festival 2016

Audience, Best Actor, Best Actress, Golden Lions Awards, Polish Film Festival 2016

Deep Love, 2013

(Long Documentary movie)

Silver George Award, Moscow International Film Festival 2014

Cracow Students and Silver Hobby-Horse of Cracow Awards, Krakow Film Festival 2014

LEAVE NO TRACES NE PAS LAISSER DE TRACES

contact production



LES CONTES MODERNES

La Cartoucherie, 33 rue de Chony

26500 Bourg-lès-Valence

France

bureau : +33 9 50 00 81 90

Patrice NEZAN, Producer (patrice@lescontesmodernes.fr), +33 6 81 83 46 82

Pierre VEROLOIN, Assistant (contact@lescontesmodernes.fr), +33 4 75 600 944

www.lescontesmodernes.fr